

小学英语绘本编写与教学的实践研究

魏莉莉

(南京市游府西街小学, 江苏 南京 210012)

摘要: 近年来, 绘本阅读教学受关注度很高。采用绘本进行阅读教学, 既符合新课标的要求, 也能满足小学生的学习需求。但目前适合我国小学生阅读的英语绘本匮乏。笔者结合自身参与编写原创英语分级绘本以及进行绘本阅读教学的经验, 展开实践研究。

关键词: 小学英语; 阅读教学; 绘本编写; 绘本教学

一、小学英语绘本编写的目的与原则

第一, 编写难度适宜的绘本。美国语言学教授克拉申认为, 外语教学时应该尽量向学生提供可理解的语言输入, 为学生习得语言创造一个有利的环境。可见, 要注意其语言应在学生英语知识的最近发展区之内, 不超出学生的理解水平。

第二, 编写话题匹配的绘本。绘本内容应尽量和教材的单元教学内容同步, 作为教材的拓展和延伸。杜克特和培考德提出: 当语篇中包含语境线索, 且读者先前知识被激活时, 会更有利于学习单词和进一步理解文章, 其中先前知识包含母语和二语之间的联系以及学习者对话题的熟悉程度。译林版小学《英语》教材每个单元都设有不同的话题, 可以结合各年级各单元的话题为基础编写故事。例如三年级绘本 Thank you!, 就是以译林版小学《英语》三年级上册第七单元的主题“食物”为话题展开的故事。

第三, 介绍阅读策略。例如借助图片猜测词义、联系上下文猜测句意、利用略读法概括文章大意、利用寻读法查找关键信息等。以三年级绘本 How beautiful! 为例, 在 Let's think 板块中呈现了故事中的新词 fairy, 提问 What is a fairy? 引导同学们观察图片猜测生词的意思。通过图片观察和自身的生活经验, 同学们一下子就能猜出 fairy 是拥有魔法的仙女。紧接着再让同学们从四幅新图片中选出 Who is a fairy? 加深了同学们对新词的理解与记忆。

第四, 渗透拼读方法。译林版小学《英语》教材里每个单元都设有 Sound time 板块, 让同学们探究、发现拼读规律, 从而形成见词能读、听音能写的的能力。创编绘本时, 也可以逐步渗透字母和字母组合的发音。以绘本 How beautiful! 为例, 笔者将 Peter, please, red 这些单词编入故事, 让同学们在阅读过程中, 自然而然地感知字母 P 和 R 的发音规律。

第五, 设计“与时俱进”的练习。绘本练习不再仅仅是回答问题、判断对错, 应打破“对”还是“错”这种非此即彼的模式, 代之以更加开放、灵活、多元的练习。应通过真实的语言实践活动的设计, 让同学们有更多机会将语言学习和运用结合起来, 以提高他们的综合语言运用能力。

二、小学英语绘本编写的要素

笔者在参与开发小学英语绘本的过程中发现若要编写出富有情境、情节生动、语言鲜活、图片精美、内涵丰富的绘本, 还应关注以下要素:

(一) 丰满的情节

绘本编写, 绝不是围绕某个主题, 将目标词句简单堆砌。作为一个完整的故事, 一定要注意描写故事情节的发展、角色之间的关系以及个体角色的情感变化等。以创编食物主题的三年级绘本为例:

一开始, 笔者只考虑到语言知识本身。把同学们在一、二、三年级学过的有关食物的单词和教材里出现的相关句型编成一个搞笑的故事, 取名为 Good luck or bad luck? 它主要描述了一个小男孩 Tom 肚子饿了, 但几次三番都没有吃到可口的食物。首先他的糖果被同学们抢走了。接着他买了一个热狗, 坐在公园的长椅上正准备享用时, 突然来了一条狗, 叼起他的热狗就跑。然后他又想去小吃店购买苹果派和冰淇淋, 付钱时却发现自己的口袋里破了一个洞, 钱丢了。最后他只能垂头丧气地回家, 发现爸爸妈妈也不在家, 没有晚餐, Tom 抱怨今天的运气糟透了。

上述编写的故事, 其致命的问题就是缺乏丰满的情节。经过对优秀绘本的研读、与编辑老师反复的讨论和修改, 一个有情节、有画面、有意思的绘本故事 Thank you! 跃然纸上。它描述了主人公 Tommy 在回家的路上, 先后将自己的棒棒糖、可乐和汉堡包分享给需要帮助的小女孩、环卫工人和两个男孩。之后天气突变, 暴风骤雨时, 两个男孩因 Tommy 的举动学会了分享, 主动将雨伞借给 Tommy。他们还一起帮助路人阿姨拾起散落一地的水果。原来路人阿姨就是先前那个小女孩的妈妈, 为了表达感谢, 小女孩和妈妈将水果分享给 Tommy 和两个男孩。一句看似简单却又意义非凡的 Thank you 贯穿故事始终, 它所象征的美好、温暖与甜蜜直扑人心。故事里渗透着分享教育, 寓教于乐, 而非简单的说教。

(二) 详尽的图片说明

绘本中的主角是图画而非文字。从目前已有的绘本来看, 不难发现: 没有文字的绘本不但存在, 还有可能是优秀的绘本, 而没有图画的绘本根本就不能称作绘本。那么, 创编绘本, 不仅要编文字, 更要编图片。在创作文字部分的同时, 要事先考虑好需要哪些图片信息来对文字进行说明和补充, 要考虑好需要读者从画面中发现什么、观察到什么、感觉到什么, 从而尽可能详细地描述图片, 以便画图与绘图。以绘本 How beautiful! 为例: 书中第 4-5 页, 文字只有两句: How beautiful! I love these flowers. 图片说明描述如下: 图书馆里, 小男孩 Peter 正在书桌前看书。翻开的那页上画着蓝天、白云、郁郁葱葱的大树、五颜六色的花朵, 一簇簇, 一团团, 一片片, 在阳光的照耀下, 显得格外美丽。Peter 沉浸于书中的美景, 脸上泛出欣喜之意。故事的时间、地点、背景、人物及情感等都要在图片说明中体现。

三、小学英语绘本教学案例

以三年级绘本《How beautiful》为例

【教学目标】

1. 通过阅读, 能理解故事内容。
2. 能实践并掌握初步的阅读方法, 例如仔细观察图片, 读出文字以外的信息; 借助图片、上下文理解生词、句子。

3. 能向主人公皮特学习, 爱护环境, 让城市变美丽。

【教学流程】

Step 1: 读前活动:

1. 读封面。

①绘本叫什么名字? How beautiful!

②观察图片, 他们可能在干什么?

预设: 他们在玩。他们很开心。有个男孩在看书

老师适时补充: 那个男孩就是皮特。

③呈现小仙女飞进来, 她是谁?

What is a fairy?

让同学们发挥想象。

<教学策略说明> 和孩子们一起阅读绘本, 首先读封面, 潜移默化地让孩子们习得阅读策略。通过观察封面的图片, 引领小读者们一起走进故事, 或想象、或预测, 边阅读边思考。

Step 2: 读中活动

1. 故事可能会发生什么事情呢?

(1) 自读绘本, 完成连线配对活动。

(2) 小组核对答案。

(用同屏技术呈现一组答案, 请那个小组的成员汇报)

2. 观察两幅图片, 做找不同的游戏。

(1) 呈现皮特看到书上的美丽图片与现实中外景色图片的对比图。

规则:

①小组将不同的地方圈出来

②借助词组或句子说一说

老师示范: 指着图 1 和图 2 说: 第一幅图, 有绿油油的叶子; 第二幅图, 没有树叶。

(同学们拿出贴好两幅图的合作板, 开始小组合作。)

<教学策略说明> 通过观察、对比插图, 找到矛盾点, 并用自己的语言尝试描述, 了解 Peter 所在城市的环境问题, 从而更好地体会故事中人物的心情, 产生共情。这里小组合作在语言输出时, 允许孩子们差异化地表达, 基础好的孩子可以说出 2 个完整的句子来对比, 而语言储备少的孩子则可以用学过的单词、词组加上肢体语言进行对比。

(2) 全体呈现: 小组代表描述不同的地方, 老师适时帖板书。

<教学策略说明> 老师先整体询问: 有几处不一样? 了解小组间的大致情况, 孩子用手势反馈找到几个不同点。老师先请发现少的小组代表来汇报。让不同层次的孩子都有话可说。

(3) 第一幅图是皮特在哪里看到的? 同学们回答: 在书中。老师引导: 是呀, 可是实际生活中环境不好。

(4) 皮特会怎么做呢? 小组读 p.8-12, 填空。

He waters the trees with green, red and yellow water.

追问: 他的愿望是什么? 出示书上的 3 幅插图, 引导同学有感情地回答: 大树绿的叶子, 红的黄的果实。

(5) 他的愿望实现了吗? 同学们齐声回答: 没有。老师追问: 皮特心情怎么样? 同学回答: 他很难过。出示皮特的话, 请同学模仿读一读。

3. 出现仙女飞进来的图片, 并听听仙女说的话。

(1) 提问: 皮特和他的朋友们干了什么? 两人一组读 p.14-15 并回答。

建立学习站: 在两人一组进行学习的时候, 将班上 1-2 个学习能力比较薄弱的同学召集到老师身边, 给与额外的关注和及时的辅导: 首先听他们朗读, 老师及时正音, 教授新单词, 并指导他们观察图片, 猜测词义; 再跟着老师朗读一遍; 在老师的帮助下尝试回答问题, 以检测理解程度。

(2) 集体反馈。根据同学们的回答, 老师适时出示板书: 浇水, 除草, 将垃圾放进垃圾箱

4. 他们做了很多保护环境的事情。后来发生了什么? 分角色朗读 p.16-21。

<教学策略说明> 给同学们创设一个真正地相互学习的机会, 首先 4 人小组分角色朗读绘本 16-21 页。4 人之间可以听到他人的朗读, 再共同评选出朗读最好的做小老师, 进行带读。在此活动中, 孩子们积极地参与、主动地合作, 体现了学生是学习的主体, 也是评价的主体。

5. 小组展示完朗读后, 让同学们观察图片, 有感而发, 说出多样的句子。

<教学策略说明> 这样开放性的提问, 可以充分发掘学生的不同潜能, 体现差异化教学。基础一般的孩子可以根据绘本上原有的句子稍加以改变, 例如 “How nice!/Great! /Good!” 等。而对于语言能力强的孩子, 他们有了操练和施展的机会, 他们可以说出完整的句子或几句话组成的语篇。为不同层次的学生提供了更加广阔的思维空间和自主发展空间。

Step3: 读后活动

6. 看视频。

<教学策略说明> 老师为每个小组提供 1 个平板电脑和 5 个不同的二维码, 同学们可以浏览题目, 选择自己感兴趣的视频扫码观看。老师提供了贴近学生、贴近生活、贴近时代的英语学习资源, 拓宽了学生学习和运用英语的渠道, 并尊重学生主体和个体差异, 给孩子们选择的机会。

7. 怎样让南京变得更美丽? 请同学们回答。

(1) 每人选一个活动

(2) 组成新的小组

(3) 小组合作, 完成活动

<教学策略说明> 考虑到多元智能理论, 这里围绕同一个主题, 设计了 3 个不同类型的活动: 把想到的做法编成歌、把想到的做法用宣传画呈现、把想到的做法演出来。让每个孩子结合自己的智能或兴趣点自由选择, 即时跑组, 构成 “志同道合” 小组开始合作。

规则:

创编歌曲: 借助平板, 一起演唱

制作海报: 粘贴图片, 写倡导语

编排短剧: 皮特和朋友们又在行动了, 他们可能做什么? 说什么?

老师在小组合作的过程中, 记录拍摄制作海报和编排短剧的小组合作过程。

参考文献:

[1] 刘佳. 关于小学英语绘本教学的实践与思考 [J]. 外语教学与研究考试周刊, 2016 (38): 98.

[2] 韩冬梅, 邢万萍. 互联网时代小学英语课程资源开发与应用初探 [J]. 教育观察, 2016 (10): 27-28.